

A photograph of a man in a grey t-shirt and a tan cap carrying a young child on his shoulders. The child is wearing a red sweater and a tan hat. They are outdoors, with a blurred background of trees and sunlight filtering through the leaves, creating a bokeh effect. The man is smiling and looking towards the camera.

Regard sur le développement durable 2010



ALCOA

Alcoa Canada
Groupe Produits primaires

02 Message
du président

04 Gouvernance

06 Environnement

10 Social : Santé-sécurité
Social : Nos gens
Social : Communauté

18 Développement
économique

Siège social
Alcoa Canada
Groupe Produits primaires
Montréal

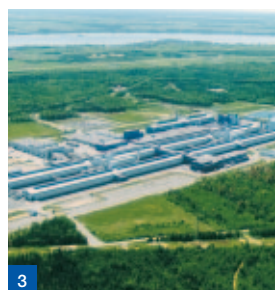


Alcoa Canada Groupe Produits primaires

Ce rapport sur le développement durable présente une version synthèse des réalisations d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires en 2010. La visite de la section Développement durable du site Internet d'Alcoa Canada www.alcoa.com/canada vous fournira une information plus détaillée.

Alcoa Canada Groupe Produits primaires réunit au Québec les alumineries de Baie-Comeau, de Bécancour* et de Deschambault ainsi que l'Usine de Tige de Bécancour. Ces quatre usines, toutes certifiées ISO 9001 : 2000 et ISO 14001 : 2004, possèdent une capacité annuelle de production de près d'un million de tonnes métriques de lingots, de pièces coulées, de billettes et de tige d'aluminium. Alcoa Canada Groupe Produits primaires compte près de 3 200 employés et ses activités génèrent des retombées économiques de plus de 1,2 milliard \$** par année au Québec.

Nous ancrons nos activités aux trois piliers du développement durable : en cherchant à améliorer sans cesse notre performance environnementale, en jouant un rôle actif dans le développement de nos employés et des collectivités où ils vivent et travaillent, et en contribuant à l'activité économique du Québec, particulièrement en région.



En un coup d'œil

| | 1) Aluminerie de Baie-Comeau | 2) Aluminerie de Bécancour* | 3) Aluminerie de Deschambault | 4) Usine de Tige de Bécancour |
|---|---|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Démarrage | 1957 | 1986 | 1992 | 1992 |
| Coût de construction (milliards \$) | 1,65 | 1,65 | 1,00 | 49 millions \$ |
| Production | Lingots-T Plaques Billettes Tige | Lingots-T Plaques Billettes | Lingots-T | Tige |
| Capacité de production (t/an) | 400 000 | 400 000 | 253 000 | 90 000 |
| Retombées totales au Québec en salaires, taxes, achats (millions \$) | 459 | 435 | 296 | 26 |
| Incluant des retombées locales de (millions \$) | 227 | 158 | 101 | 12 |

| | Alcoa | Alcoa Canada | Alcoa Canada Groupe Produits primaires |
|--|--------------------------|--------------------------------|--|
| Nombre d'employés | 59 000 | 3 900 | 3 200 |
| Chiffre d'affaires (milliards \$)** | 21,0 | 2,4 | 2,3 |
| Autres données | Présente dans 31 pays | 12 établissements et usines | 5 établissements et usines |

* L'Aluminerie de Bécancour Inc. (ABI) est détenue à 74,95 % par Alcoa et à 25,05 % par Rio Tinto Alcan.

** Tous les chiffres sont présentés en date du 31 décembre 2010. Le cas échéant, les données en dollars américains ont été converties en dollars canadiens au taux moyen pour l'année 2010 (1 \$ US = 1,0307 \$ CA).

Des gestes durables

L'année 2010 aura permis au Groupe Produits primaires d'Alcoa Canada (GPP Canada) de poser des jalons supplémentaires dans sa contribution à la fois engagée et déterminée au développement durable. Que ce soit au plan de notre exploitation, de nos interactions avec les gens dans les lieux où nous vivons et travaillons, ou encore de la protection de l'environnement, nous croyons que les gestes que nous posons aujourd'hui auront une incidence positive à long terme.

Nous ne prétendons pas être « parvenus » au développement durable, car c'est bien plus une façon de progresser qu'une destination. Nos gens l'ont compris, et ne se contentent pas des réalisations passées; les 3 200 femmes et hommes qui composent notre entreprise au Québec possèdent la conviction qu'on peut aller plus loin et qu'on peut faire mieux en matière de développement durable. Voici quelques-unes des avancées faites en 2010, et que nous entendons poursuivre et améliorer dans l'avenir.

Notre place dans l'environnement

Les ressources ne sont disponibles qu'en quantités limitées et il existe pour chacune d'entre elles une infinité d'usages et d'utilisateurs potentiels. C'est pourquoi nous éliminons le gaspillage, favorisons l'utilisation optimale de tout ce que nous consommons et cherchons sans cesse à réduire notre empreinte environnementale. À ces paroles correspondent évidemment des gestes bien concrets, comme les gains d'efficacité énergétique de plus de 600 GWh que nous avons réalisés au cours des quatre dernières années, dont 91 GWh en 2010 seulement; le recyclage des revêtements usés de cuves, qui est passé de 33 % en 2009 à plus de 85 % l'an dernier; et la réduction constante de nos émissions de GES, qui surpasse la cible que nous nous sommes fixée dans le cadre de l'entente volontaire avec le gouvernement.

Fait inusité, notre aluminerie de Baie-Comeau se situe au cœur de l'une des Réserves mondiales de la biosphère (RMB) reconnues par l'UNESCO, celle de Manicouagan-Uapishka. L'étroite collaboration entre les responsables de cette réserve et nos gens de Baie-Comeau est un exemple pour les responsables des RMB qui cohabitent avec une exploitation industrielle et ce, partout dans le monde.

Notre place dans la société

Sur le plan social, nous sommes particulièrement engagés envers nos employés et envers nos communautés d'accueil afin de contribuer à un milieu sain, où les risques de blessures sont éliminés ou contrôlés. Avec un taux de blessures enregistrables de 0,47, le plus bas de l'histoire de GPP Canada, il est évident que l'effort de nos gens dans l'établissement d'une culture de santé-sécurité a donné, plus que jamais, des résultats inspirants.

Derrière cette statistique, il y a cependant le décès de deux des nôtres, survenu en janvier 2010. L'ensemble de notre organisation en demeure marquée. Dans notre environnement de travail, tous les risques doivent être identifiés et gérés de façon optimale, et cette gestion est une responsabilité collective. Comme la santé ne se résume pas à l'absence de maladie, nous mettrons aussi en œuvre en 2011 plusieurs initiatives orientées vers le mieux-être de nos gens, en accordant une attention particulière à l'ergonomie.

L'engagement de nos employés envers nos communautés s'accroît année après année, comme en témoigne la participation record de 57 % de l'ensemble de nos gens aux activités du 5^e Mois mondial de l'engagement communautaire, en 2010. Sur ce front, GPP Canada est dans le peloton de tête parmi les pays où Alcoa est implantée sur la planète, une preuve du caractère exceptionnel des gens de chez nous. Ces résultats reposent autant sur l'enthousiasme individuel des employés que sur des structures solides, efficaces et implantées profondément dans les collectivités. Puisqu'une partie importante de notre personnel deviendra

admissible à la retraite d'ici les cinq prochaines années, un nouveau défi se présente : assurer que le flambeau de l'engagement, porté bien haut par nos travailleurs de longue date, soit transmis à ceux qui se sont joints à nous plus récemment, afin de perpétuer nos assises dans les régions québécoises où nous menons nos activités.



Notre place dans l'économie

Nous estimons avoir un rôle de moteur économique à jouer, tant à l'échelle du Québec que des collectivités où nous sommes partie prenante. GPP Canada a généré en 2010 des retombées économiques de 1,2 milliard \$ au Québec, dont une bonne part en région. Nous sommes heureux de contribuer, à notre façon et à notre mesure, à l'enrichissement collectif des Québécois en cette période de sortie de crise. Et nous sommes particulièrement fiers des relations soutenues que nous entretenons avec nos 1 200 fournisseurs locaux, non seulement sur le plan économique, mais aussi sur celui du développement durable. En effet, nous avons amorcé en 2010 une initiative d'évaluation et d'accompagnement de plusieurs de nos fournisseurs à l'égard du développement durable, tel que recommandé par notre comité consultatif.

L'année 2010 aura permis au Groupe Produits primaires d'Alcoa Canada de poser des jalons supplémentaires dans sa contribution à la fois engagée et déterminée au développement durable.

Notre place dans l'avenir

À l'échelle planétaire, l'avenir est prometteur pour notre produit, l'aluminium, un métal léger, polyvalent et pratiquement recyclable à l'infini. Mais nous sommes loin d'être seuls dans notre marché et la concurrence s'avive continuellement dans une économie mondialisée. L'expertise, le goût de relever les défis et la polyvalence des gens de GPP Canada sont réputés chez Alcoa, à travers le monde. C'est grâce à ces qualités que nous assurerons notre avenir, que nous collaborerons avec enthousiasme à l'essor des collectivités dont nous faisons partie et que nous contribuerons à la qualité de l'environnement, pour les générations actuelles et futures. Des gestes durables sur lesquels nous garderons le cap en 2011.

Pierre Morin

Président, Alcoa Canada Groupe Produits primaires

Gouvernance

Alcoa

Année après année, la performance d'Alcoa en matière de gouvernance et d'éthique en fait une référence dans ses secteurs d'activité, et même au-delà. L'une des mesures les plus réputées en cette matière, le *Covalence Ethical Ranking*, place Alcoa en tête de la catégorie *Basic Resources* depuis la création de l'indice, en 2005. Sur l'ensemble des 581 entreprises multinationales qu'analyse Covalence dans le cadre de ce classement, Alcoa se situait au 15^e rang en 2010.

Pour la neuvième année consécutive, Alcoa maintient sa position au sein des indices boursiers axés sur le développement durable les plus reconnus, les *Dow Jones Sustainability Indexes*, ayant été sélectionnée cette année à la fois pour l'indice mondial et pour l'indice nord-américain. En mars 2011, les lecteurs de *Fortune Magazine* plaçaient de nouveau Alcoa en tête du palmarès des entreprises les plus admirées au monde dans le secteur de la métallurgie. Alcoa figure en bonne position depuis maintenant 28 années de suite dans cette liste des entreprises les plus appréciées de la communauté des affaires.

Alcoa Canada Groupe Produits primaires

Toutes les installations d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires sont certifiées ISO 9001 : 2000 et ISO 14001 : 2004. À la suite de la signature avec le gouvernement du Québec d'une entente volontaire de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), un audit externe vient aussi confirmer, depuis 2002, la validité et la rigueur de nos inventaires annuels d'émissions de GES.

Depuis 2008, nous cherchons à encourager nos fournisseurs à mettre en œuvre des initiatives qui leur permettront de mieux répondre à nos attentes en matière de développement durable. À cet effet, nous avons élaboré et validé en 2009 un questionnaire, auquel plus de 80 fournisseurs ont répondu en 2010. Les résultats indiquent qu'à moyen terme, la voie à privilégier pour atteindre nos objectifs demeure l'accompagnement de nos fournisseurs dans l'implantation de démarches d'amélioration structurées.



En 2010, les discussions avec notre comité consultatif sur le développement durable ont porté principalement sur trois volets : la révision de son fonctionnement, les enjeux prioritaires dans l'élaboration de la stratégie régionale de développement durable et les objectifs à considérer pour créer une culture du développement durable et assurer son rayonnement.

| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|---|-------|---|
| Élaboration d'une stratégie régionale de développement durable. | | Le travail est amorcé et des discussions ont eu lieu avec le comité consultatif sur le développement durable à l'égard des enjeux à considérer de façon prioritaire dans le cadre de la stratégie. Celle-ci doit s'arrimer au plan stratégique de la région, dont le développement se poursuivra en 2011. |
| Réussite des audits Sarbanes-Oxley aux alumineries de Baie-Comeau, Bécancour et Deschambault. | | Audit réussi avec succès aux trois alumineries. |

Objectif 2011

- Élaborer une stratégie régionale de développement durable.

Approche de développement durable d'Alcoa

Dans la section Développement durable de son site Internet, Alcoa présente l'information sous trois aspects différents mais interdépendants : Produits, Ressources et Opérations. L'entreprise veille à optimiser la valeur des produits, à utiliser les ressources de façon durable et à minimiser l'empreinte environnementale de ses opérations, tout en maximisant leurs retombées sociales et économiques. Le site d'Alcoa Canada adopte également cette approche, bien que la majorité de notre information soit regroupée sous le volet Opérations, de par la nature de nos activités de production primaire d'aluminium.

Produits

La valeur environnementale, sociale et économique de nos produits est critique pour le succès d'Alcoa et de ses clients. Environ 75 % de l'aluminium produit depuis 1888 est toujours en utilisation aujourd'hui. Solide, léger, durable et recyclable, il est employé dans une foule de produits. Alcoa s'engage dans le développement de produits nouveaux, ou améliorés, afin d'augmenter la quantité d'aluminium utilisé à travers le monde et de faciliter sa récupération et son recyclage. Car chaque fois que l'aluminium peut être recyclé, on épargne 95 % de l'énergie utilisée pour le produire au départ.

L'analyse de cycle de vie permet d'évaluer les avenues d'optimisation à chacune des étapes de la vie des produits d'aluminium, depuis la conception jusqu'à la récupération et au recyclage, en passant par la fabrication et l'utilisation. Durant le cycle de vie du produit, l'aluminium peut améliorer l'efficacité énergétique et réduire les émissions de gaz à effet de serre, diminuant ainsi, par exemple, l'empreinte environnementale des véhicules.

En 2010, l'aluminium primaire produit par Alcoa a obtenu la certification Cradle to Cradle^{MD} niveau argent de MBDC ([McDonough Braungart Design Chemistry](#)). Cette certification multi-attributs évalue notamment la sécurité d'un produit envers les humains et l'environnement, ainsi que son design, dans une approche de cycle de vie.

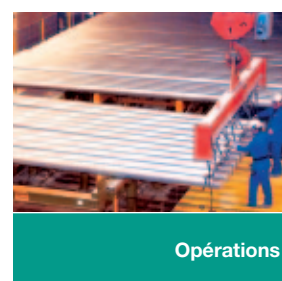
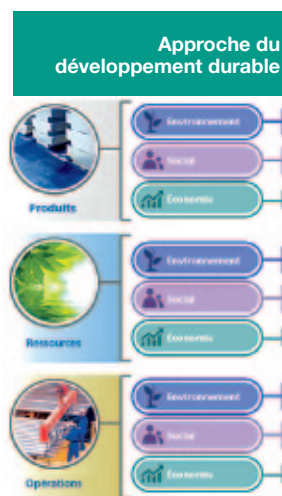
Ressources

Nous devons utiliser de façon durable les ressources sur lesquelles reposent nos activités. Depuis l'extraction de la bauxite, sa transformation en alumine et jusqu'à la fabrication de l'aluminium et à sa propre transformation en produits finis, Alcoa vise à minimiser les effets de ses activités sur les habitats naturels et les ressources biologiques.

L'eau est une ressource essentielle pour tous les organismes vivants de la planète et c'est pourquoi Alcoa gère son utilisation avec soin, et qu'elle a établi des objectifs à cet égard. La consommation d'énergie est un autre aspect clé qui fait l'objet d'une attention particulière. Nos réalisations dans ces deux domaines sont présentées sous le volet Opérations.

Opérations

En raison de la nature de ses activités, essentiellement la production et la première transformation d'aluminium, l'information sur le développement durable d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires est regroupée sous ce volet. Les pages qui suivent vous offrent un survol de nos réalisations de 2010 et de nos défis pour l'avenir.



Environnement

Une priorité constante

L'élaboration, la validation et le partage des meilleures pratiques sont au cœur de la performance d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires. Il n'en est pas autrement en matière de gestion environnementale. En plus des spécialistes qui sont à l'œuvre dans chacune de nos usines, une équipe régionale coordonne leurs efforts, encadre le travail sur les dossiers communs et favorise l'adoption des meilleures pratiques à l'échelle de nos installations québécoises.

Si le respect de la réglementation est la donnée de base de notre exploitation, nous nous fixons dans les faits des cibles beaucoup plus exigeantes. Et nous n'hésitons pas à nous engager formellement dans des démarches d'amélioration continue, comme en témoigne l'entente quinquennale de réduction volontaire des émissions de gaz à effet de serre signée en 2002 avec le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec (MDDEP), puis renouvelée pour la période 2008-2012. Dans la foulée du projet de modernisation de l'Aluminerie de Baie-Comeau, nous avons également signé, en 2008, une entente de performance environnementale avec le gouvernement du Québec.

Matériaux utilisés et recyclage

Les quatre usines d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires au Québec possèdent la certification de niveau 3 – Performance – du programme ICI ON RECYCLE, de RECYC-QUÉBEC.

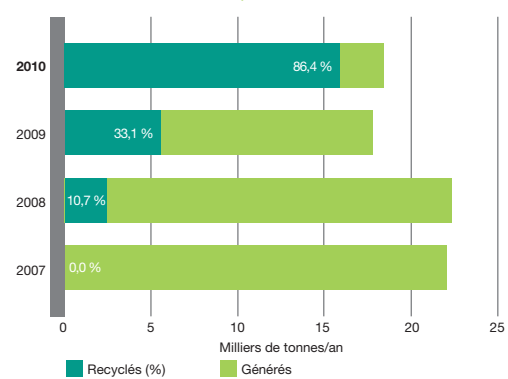
Les efforts de réduction de l'enfouissement des résidus se sont poursuivis en 2010. Nous avons ainsi réduit de 15 % l'enfouissement des résidus autres que les revêtements usés de cuves et les écumes entre 2009 et 2010, dépassant ainsi l'objectif de 10 % que nous nous étions fixé. Depuis l'an 2000, nous avons ainsi réduit de 72 % l'enfouissement de tels résidus. Pour l'essentiel, la diminution additionnelle connue en 2010 est attribuable aux programmes mis en place à l'Aluminerie de Baie-Comeau.

Le recyclage de la plus importante catégorie de résidus provenant des alumineries, les revêtements usés de cuve, a fait un véritable bond en passant de 33 % en 2009 à plus de 85 % en 2010. Cette percée a été rendue possible par le développement de filières permettant, d'une part, de valoriser la partie carbonée de ces résidus à des fins énergétiques et, d'autre part, d'utiliser les réfractaires dans des cimenteries comme source de minéralisant. Les résidus ne pouvant être recyclés ou valorisés sont envoyés à l'usine d'Alcoa à Gum Springs pour traitement et disposition.

Les écumes de fonderie constituent l'autre grande catégorie de résidus des alumineries. Un groupe technique travaille à l'identification et au partage des meilleures pratiques, afin de réduire la quantité d'écumes de fonderie générées tout en accroissant leur recyclage.



Revêtements usés de cuves
Total des alumineries québécoises



Énergie

L'électricité étant la principale source d'énergie utilisée dans la fabrication de l'aluminium par électrolyse, nous déployons des efforts constants pour en optimiser la consommation. Ces efforts se sont traduits par des gains cumulatifs en efficacité énergétique de plus de 600 gigawatts-heure (GWh) pour l'ensemble des projets que nous avons réalisés au cours des quatre dernières années. Pour les seules années 2009-2010, nous avons ciblé des gains d'efficacité de 115 GWh, un objectif que nous avons dépassé en atteignant 132 GWh, dont 91 GWh en 2010.

Hydro-Québec a reconnu ces efforts par l'accession des alumineries de Bécancour et de Deschambault à son réseau Écolectrique, qui regroupe les chefs de file de l'efficacité énergétique. En 2010, l'Aluminerie de Bécancour est de plus devenue la première entreprise à atteindre le niveau Élite de ce réseau, grâce à des gains d'efficacité énergétique cumulatifs qui dépassent les 250 GWh.

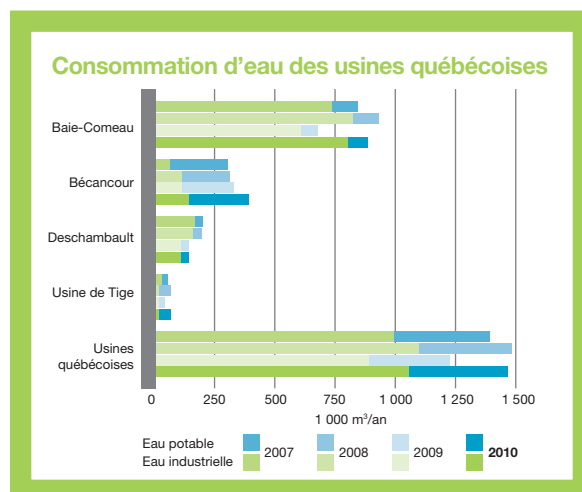
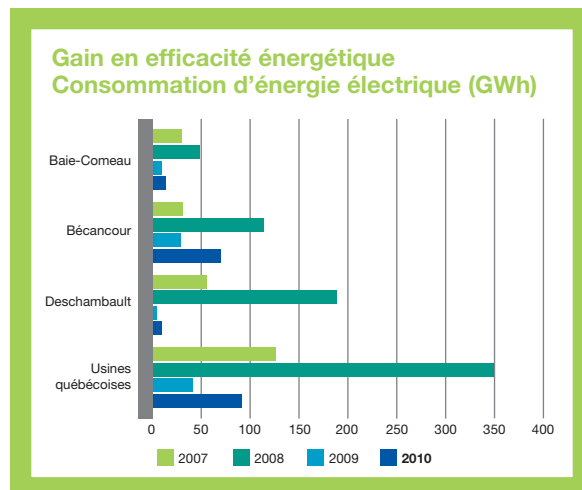
L'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie (AQME) a également reconnu certaines des initiatives d'efficacité énergétique des alumineries de Bécancour et de Deschambault en leur décernant chacune un Prix Énergia 2010.

Eau

L'eau est une ressource essentielle que nous cherchons à préserver en l'utilisant de façon mesurée et en veillant à la qualité de nos effluents. Sous le volet quantitatif, l'année 2009 était une année record de faible consommation qu'il a malheureusement été impossible d'égaliser en 2010. La hausse particulièrement importante connue à l'Aluminerie de Baie-Comeau est principalement liée aux besoins supplémentaires pour le refroidissement d'un compresseur en raison du temps chaud de l'été 2010.

Malgré la fin du projet d'automatisation de la purge, qui réduira tant les rejets que la consommation à l'Usine de Tige de Bécancour, certains incidents survenus en 2010 n'ont pas permis d'en réaliser le plein potentiel. De plus, la consommation d'eau industrielle et potable à l'Aluminerie de Bécancour a connu une augmentation importante en 2010, pour des motifs que nous cherchons encore à mieux identifier.

Sous le volet de la qualité des effluents, tous les paramètres mesurés dans les quatre usines sont demeurés stables l'an dernier, ou se sont améliorés en comparaison des années antérieures. Une non-conformité est survenue à l'Usine de Tige de Bécancour, à la suite de l'utilisation d'un nouveau produit de traitement de l'eau, un problème qui a rapidement été corrigé. Un débordement de l'effluent sanitaire a également causé une non-conformité à l'Aluminerie de Baie-Comeau.



Biodiversité

Après une brève suspension en 2009 en raison de la conjoncture économique qui a frappé très durement le secteur de l'aluminium, le programme *10 millions d'arbres* d'Alcoa a connu un nouveau départ en 2010. Plus de 4 400 arbres ont ainsi été distribués aux employés et dans la collectivité pour plantation, permettant notamment de réaliser deux projets communautaires.

Par ailleurs, notre partenariat avec la Réserve mondiale de la biosphère Manicouagan-Uapishka (RMBMU), au sein de laquelle se situe l'Aluminerie de Baie-Comeau, s'est poursuivi en 2010. La réciprocité de nos échanges rend ce partenariat particulièrement intéressant. En effet, un représentant de la RMBMU siège au Comité consultatif communautaire de l'Aluminerie ainsi qu'au Comité d'échange et d'information, mis en place dans le cadre du projet de modernisation de l'Aluminerie, en plus d'offrir une contribution technique à l'étude des services rendus par les écosystèmes, réalisée également dans le cadre du projet de modernisation. Pour sa part, Alcoa siège à la table d'orientation de la RMBMU et s'assure, par son soutien financier et technique, que celle-ci soit en mesure d'accomplir sa mission.

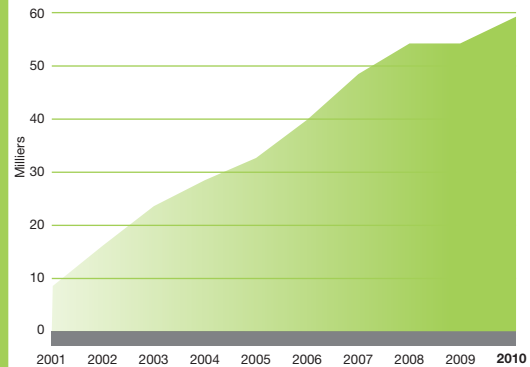
Une équipe régionale coordonne les efforts des spécialistes à l'œuvre dans chacune de nos usines et favorise l'adoption des meilleures pratiques.

Émissions atmosphériques

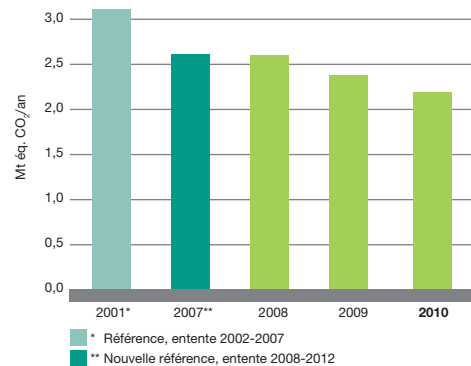
Alcoa Canada Groupe Produits primaires a poursuivi la diminution de ses émissions totales de gaz à effet de serre (GES) dans l'ensemble de ses activités en 2010, en réduisant ses émissions de 9 % en comparaison de 2009. Depuis 2001, année de référence de la première entente avec le MDDEP, nous avons réduit nos émissions totales de GES de plus de 31 %.

En 2010, la diminution de 41 % des émissions de perfluorocarbones (PFC) à l'usine Söderberg de l'Aluminerie de Baie-Comeau aura joué un rôle majeur dans notre bonne performance d'ensemble. Cette réduction notable est associée à l'amélioration de notre méthode d'alimentation des cuves en alumine. Derrière la réussite de notre programme de réduction des émissions de GES se profile également le travail des équipes techniques de chaque usine qui concentrent depuis des années leurs efforts sur la réduction des émissions de PFC aux cuves d'électrolyse.

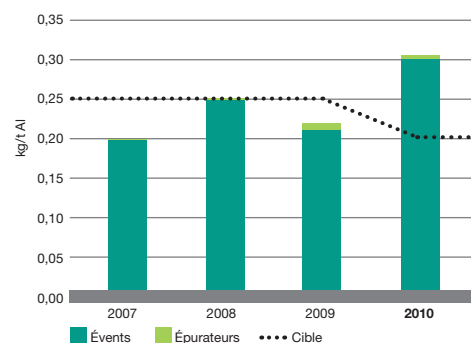
Programme 10 millions d'arbres Nombre d'arbres et d'arbustes distribués



Émissions directes de gaz à effet de serre



Émissions de HAP Aluminerie de Baie-Comeau, usine Söderberg, Electrolyse



Les émissions de SO₂ sont associées au soufre contenu dans le brai et le coke dont on fabrique les anodes. Nos émissions respectent la cible établie pour 2010 dans notre entente avec le MDDEP. Malheureusement, il est de plus en plus difficile de s'approvisionner en coke à faible teneur en soufre. Nous avons investi environ 3 millions \$ en études d'ingénierie pour évaluer la possibilité d'installer un épurateur pilote à l'Aluminerie de Deschambault mais, en raison du coût prohibitif qu'aurait représenté cette avenue, nous avons dû l'abandonner en cours d'année 2010.

Les émissions de fluorures ont connu une hausse importante à l'Aluminerie de Bécancour, en raison de problèmes éprouvés dans l'opération des salles de cuves. Des difficultés ont aussi été vécues à l'usine Söderberg de Baie-Comeau à l'égard des émissions d'hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP). Ainsi la nouvelle cible de 0,2 kg/t Al fixée avec le gouvernement du Québec n'a pu être atteinte. Plusieurs causes fondamentales ont contribué à l'augmentation des émissions en 2010 et elles sont déjà sous étude approfondie.

| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|---|-------|---|
| Aucune non-conformité aux lois et règlements environnementaux. | | La plupart des points d'amélioration sont de nature administrative, et ils ont été découverts par Alcoa. Des plans d'action ont été mis en place pour chacun. |
| Respecter l'entente de performance environnementale conclue avec le MDDEP (voir Résultats détaillés des ententes). | | |
| Respecter l'entente pour la réduction volontaire des émissions de HAP à Baie-Comeau, conclue avec Environnement Canada. | | L'entente n'a pas été renouvelée en 2010, car ce paramètre se retrouve désormais dans l'entente avec le MDDEP. |
| Atteindre des émissions de perfluorocarbones (PFC) de 0,37 t CO ₂ éq./t Al. | 0,35 | L'usine Söderberg de l'Aluminerie de Baie-Comeau a connu une performance particulièrement bonne en réduisant ses émissions de PFC de 41 % en comparaison de 2009. |
| Réaliser des projets en efficacité énergétique totalisant 115 GWh en 2009-2010. | 132 | |
| Réduire de 10 % les résidus enfouis en comparaison de 2009. | -15 % | |

Objectifs 2011

- Aucune non-conformité aux lois et règlements environnementaux.
- Respecter l'entente de performance environnementale conclue avec le MDDEP.
- Respecter une cible de 0,34 t CO₂ éq./t Al d'émissions de gaz à effet de serre (perfluorocarbones) associées aux effets anodiques.
- Réaliser des projets en efficacité énergétique totalisant 120 GWh* en 2011-2012.
- Réduire de 5 % les résidus enfouis (excluant les revêtements usés de cuve et les écumes de fonderie), en comparaison de 2010.
- Recycler au moins 93 % des revêtements usés de cuve générés en 2011.

* Cette cible pourra être révisée selon ce qu'il adviendra du programme de subvention à l'efficacité énergétique d'Hydro-Québec et des ententes en cours de discussion avec des fournisseurs de service.

Santé-sécurité

Prévenir les accidents mortels

La santé-sécurité est une valeur primordiale chez Alcoa Canada Groupe Produits primaires. Des efforts considérables sont déployés chaque jour pour tendre vers un milieu de travail toujours plus sécuritaire et renforcer la capacité collective de prévention des accidents.

Malheureusement, un accident a causé la mort de deux de nos employés le 30 janvier 2010 aux installations portuaires de l'Aluminerie de Baie-Comeau. Cet événement tragique est un rappel que peu importe les résultats obtenus en matière de santé-sécurité, nous devons continuer à renforcer notre culture de santé-sécurité, optimiser nos programmes et en assurer la pérennité.

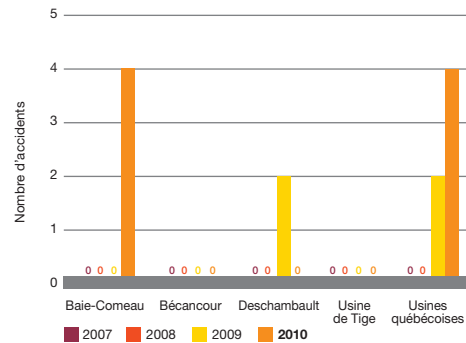
En 2010, nous avons notamment revu en profondeur notre programme de prévention des accidents graves : cartographie des risques d'accidents graves dans chaque usine et chaque secteur, formation de tous les employés à l'identification des risques majeurs et implantation d'un nouveau système d'audit journalier des tâches à haut risque.

La santé-sécurité est une valeur primordiale chez Alcoa Canada Groupe Produits primaires.

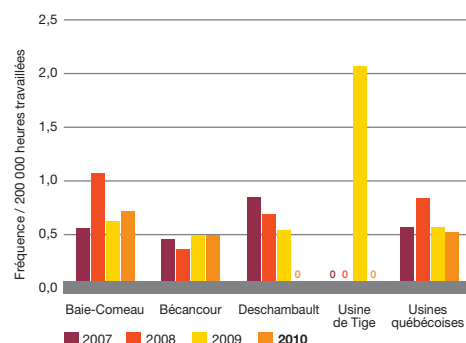
L'accent porté sur les risques les plus graves s'est assorti de l'élaboration d'un plan d'action axé sur l'amélioration de la culture de santé-sécurité, dont les activités se poursuivront tout au cours de 2011.

Nous avons connu une réduction d'environ 10 % des blessures enregistrables et de 20 % des blessures requérant des premiers soins, en comparaison de 2009. En fait, à 0,47 pour 2010, le taux de blessures enregistrables est le plus bas jamais atteint par les installations québécoises d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires. La gravité des accidents a cependant été plus importante. La performance de l'Aluminerie de Deschambault et de l'Usine de Tige de Bécancour, qui ont toutes deux terminé l'année sans aucune blessure enregistrable, mérite d'être soulignée.

Nombre d'accidents avec perte de temps
2007-2010



Fréquence des accidents enregistrables
2007-2010



Contrôle des tâches ciblées en hygiène industrielle

Nos installations ont marqué de bons progrès dans le contrôle des tâches ciblées au cours du cycle 2009-2011 en matière de réduction du bruit et de l'exposition aux contaminants chimiques, ainsi que de l'amélioration de l'ergonomie. Sur ce dernier point, mentionnons que nous avons procédé en 2010 au choix d'un nouvel outil quantitatif pour analyser les risques ergonomiques dans nos usines, afin d'en standardiser l'évaluation et d'assurer une meilleure priorisation.



| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|--|-------|--|
| Revoir le programme de prévention des accidents mortels. | | Toutes les activités ciblées pour 2010 ont été mises en place. |
| Établir un plan d'action pour stimuler l'établissement de la culture santé-sécurité dans nos installations. | | Le plan prévoit le déploiement de trois axes de développement sur deux ans. |
| Réduire de 20 % le nombre de blessures requérant des premiers soins. | -21 % | |
| D'ici la fin de 2011, contrôler 100 % des tâches ciblées pour réduire le bruit, l'exposition aux contaminants chimiques et les risques ergonomiques. | | En progression constante depuis 2009, les actions sont en place pour atteindre l'objectif à temps. Contrôle de 63 % des tâches ciblées pour le bruit, de 81 % pour les contaminants chimiques et de 70 % pour l'ergonomie. |

Objectifs 2011

- Implanter une approche de sensibilisation à la performance humaine en santé-sécurité et en environnement.
- Déployer les éléments santé-sécurité de la meilleure pratique pour le développement du leadership des superviseurs.
- Faire participer les entrepreneurs aux audits de « tâches à haut risque », qui consistent en des tournées journalières structurées autour des risques à potentiel de gravité élevé.
- Contrôler 100 % des risques ciblés pour le cycle 2009-2011 pour réduire le bruit, l'exposition aux contaminants chimiques et les risques ergonomiques.
- Établir les risques significatifs en ergonomie présents dans nos usines, selon le nouvel outil d'analyse choisi en 2010.
- Lancer le programme de promotion de l'activité physique *Alcoa en mouvement* dans nos installations québécoises.

Nos gens

Une année de relance

L'année 2010 a été marquée par un lent retour à la rentabilité, à la suite du ralentissement économique mondial de 2008-2009. Les employés des usines d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires au Québec ont réussi à maintenir les mesures mises en place pour répondre à cette situation exceptionnelle. Nous avons ainsi pu continuer d'accroître notre productivité, afin de soutenir notre compétitivité. Grâce aux horaires de travail réduits, nous avons également réussi à maintenir en emploi le plus grand nombre de personnes possible au cours de l'une des pires crises économiques des dernières décennies.

Nos gens sont le moteur de notre succès : leur qualité et leur engagement en est la base. Ensemble, nous continuons d'accroître notre productivité afin de soutenir notre compétitivité.

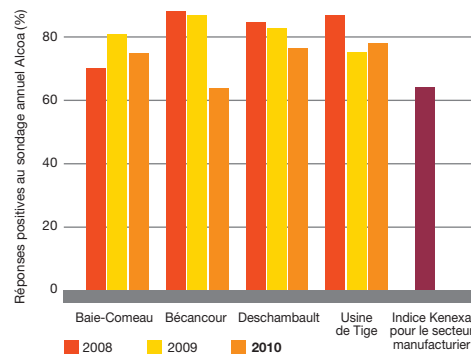
Un engagement soutenu

Le quatrième sondage annuel réalisé auprès des employés d'Alcoa à travers le monde, *Global Voices*, révèle que nos installations demeurent parmi celles qui témoignent du plus haut taux d'engagement. L'Usine de Tige de Bécancour s'est démarquée par l'augmentation de ce taux, alors que les autres usines ont connu un recul, lié aux mesures que nous avons dû adopter pour traverser la crise économique. Ce recul est particulièrement notable à l'Aluminerie de Bécancour. Tel que l'indique le tableau ci-contre, dans leur ensemble, les installations d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires n'en affichent pas moins un taux d'engagement supérieur à l'indice de référence Kenexa pour le secteur manufacturier.

À chaque année, les résultats du sondage donnent lieu à l'élaboration et à la mise en place de plans d'action, afin de répondre aux préoccupations du personnel et de soutenir, voire d'accroître, sa mobilisation.



Indice de la mobilisation des employés
2008-2010



| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|--|-------|---|
| Déployer <i>AlcoaLearn</i> et revoir nos contenus de formation régionaux, pour l'ensemble des champs de compétences. | | Notre nouvelle structure d'organisation de la formation a été mise en place et le travail de standardisation des contenus de formation a été amorcé en 2010. Le déploiement du système <i>AlcoaLearn</i> progresse moins rapidement que prévu en raison de la conjoncture économique. |
| Consolider notre nouveau modèle de gestion de la performance et de développement individuel des compétences. | | Le processus de gestion du rendement « 4E et 1P » est maintenant bien intégré dans nos façons de faire. |
| Déployer à l'échelle de la région les meilleures pratiques de nos usines en gestion de la relève. | | Le comité régional de la main-d'œuvre s'est engagé dans l'analyse des besoins futurs afin d'assurer, dans l'élaboration des plans de relève, le maintien des compétences et le transfert des connaissances. |
| Créer un comité de travail pilote sur l'application de mesures favorisant la conciliation travail/vie personnelle, définir un plan d'implantation des mesures. | | Nous avons amorcé le bilan des mécanismes et des pratiques favorisant la conciliation travail/vie personnelle. Cependant, le plan de mise en œuvre est toujours en évolution. |
| Établir un plan quinquennal de productivité de la main-d'œuvre, débutant en 2010. | | Le plan de main d'œuvre quinquennal a été élaboré, et sa mise en œuvre respecte les échéanciers établis. |

Objectifs 2011

- Maintenir la stabilité opérationnelle, dans un contexte d'amélioration de la productivité.
- Poursuivre la mise en place du plan d'action Relève 2015.
- Améliorer les résultats relatifs à l'engagement des employés, tels que mesurés par le sondage *Global Voices*.
- Évaluer les écarts et les besoins à combler pour atteindre la norme *Entreprise en santé*.
- Préparer l'introduction en 2012 d'un nouveau système intégré d'information en ressources humaines afin d'optimiser nos processus RH dont la gestion du talent, la planification de la relève et la gestion de la rémunération.

Communauté

De Montréal à Baie-Comeau, en passant par Deschambault et Bécancour, le personnel d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires fait équipe avec la Fondation Alcoa pour jouer pleinement son rôle de moteur économique et social dans les collectivités où nous menons nos activités.

Ainsi, même si la reprise a été graduelle et parfois incertaine en 2010, nos installations, la Fondation Alcoa et, surtout, nos gens, ont réussi à maintenir et même à développer leur contribution et leur engagement envers des dizaines d'initiatives et d'organismes voués à l'éducation, à la culture, à la santé et au développement durable.

La Fondation Alcoa

La Fondation Alcoa, qui canalise les dons de l'entreprise à l'échelle mondiale pour les redistribuer de concert avec les entités locales, a choisi d'œuvrer principalement dans quatre domaines d'intérêt, en plus de soutenir les initiatives bénévoles des employés.

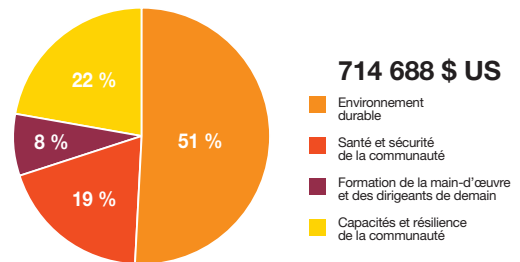
En 2010, la Fondation Alcoa a pu accroître son appui aux organismes œuvrant dans ses domaines d'intérêt, portant sa contribution à près de 715 000 \$ US, en comparaison de 362 000 \$ US en 2009, une année particulièrement difficile pour le secteur de l'aluminium. Tous ces dons rehaussent la qualité de vie dans les collectivités où nous sommes présents et actifs au Québec.

Expéditions Earthwatch

Dans le but de former des leaders en développement durable, la Fondation Alcoa a permis en 2010 la participation aux expéditions de l'organisme Earthwatch de certains de nos partenaires des collectivités où nous sommes actifs à travers le monde. C'est ainsi que Pierre Lussier, directeur général du Jour de la Terre Québec, a accompagné bénévolement une équipe de chercheurs dans les forêts de Porto Rico et que Claude Poudrier, enseignant et directeur du Programme Éducation Environnement et Citoyenneté (PEEC), a pris part à une expédition portant sur les eaux en montagne de la République tchèque.



Total des dons de la Fondation Alcoa en 2010 pour les installations d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires par domaine d'intérêts (excluant les programmes ACTION et Bravo!)



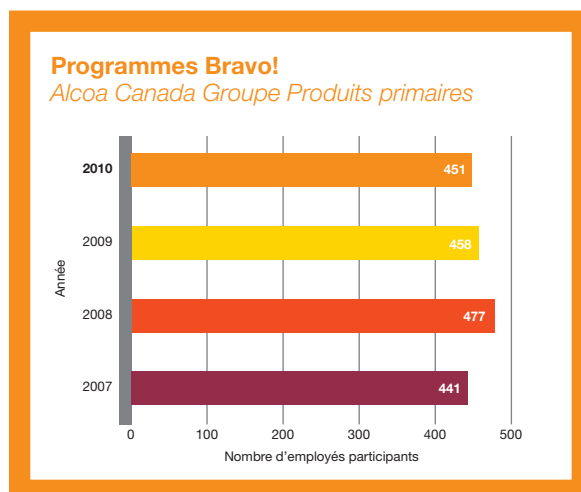
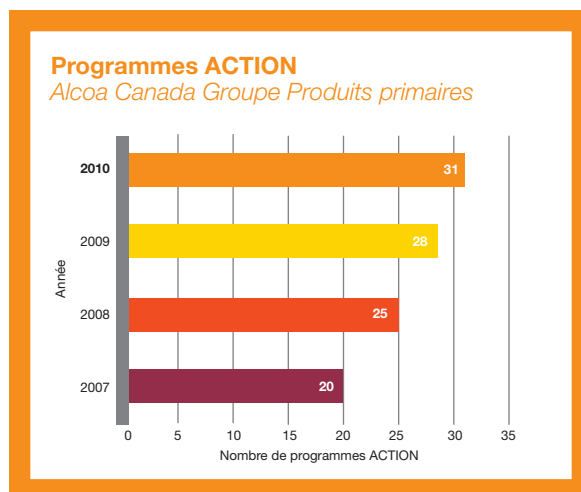
ACTION

Les programmes ACTION – *Alcoans Coming Together In Our Neighborhoods* – sont autant d’initiatives de solidarité qui permettent à un groupe d’employés d’Alcoa d’aider un organisme sans but lucratif de leur choix à réaliser, en une journée, un projet essentiel. Outre le travail et la bonne humeur qu’offrent gratuitement les employés, la Fondation donne à l’organisme un montant équivalant à 1 500 \$ US ou 3 000 \$ US, selon le nombre d’employés participant au projet. En 2010, un nombre record de 31 projets ACTION ont été réalisés par les employés d’Alcoa Canada Groupe Produits primaires, pour un total de **1 364 heures** de bénévolat et de 93 000 \$ US.

En 5 ans, 150 corvées de bénévolat ACTION et 2 000 contributions Bravo! ont permis à 200 organismes de bénéficier de 200 000 heures de bénévolat... et de plus d’un million de dollars US. Les employés d’Alcoa Canada Groupe Produits primaires donnent aussi généreusement temps et argent à plusieurs organismes, dont Centraide, Opération Enfant Soleil et l’Opération Nez Rouge.

Bravo!

Le programme Bravo! encourage l’engagement individuel des employés d’Alcoa en remettant l’équivalent de 250 \$ US à l’organisme sans but lucratif auquel un employé d’Alcoa consacre au moins 50 heures de bénévolat par année. Plus l’organisme compte de bénévoles d’Alcoa, plus il reçoit de contributions Bravo! En 2010, pas moins de 451 employés d’Alcoa Canada Groupe Produits primaires ont participé à ce programme, offrant plus de **37 000 heures** de bénévolat et une contribution de la Fondation de 112 750 \$ US.



Mois mondial de l'engagement communautaire

En octobre, la Fondation Alcoa a profité de la 5^e édition du Mois mondial de l'engagement communautaire Alcoa pour souligner l'engagement d'Alcoa et de ses gens dans ses communautés. Le succès de ce mois d'octobre 2010 repose sur la participation des employés aux activités communautaires. Les résultats 2010 : 29 activités communautaires réalisées en 31 jours incluant une collecte de don de sang, des collectes de denrées, la tenue de campagnes Centraide, l'annonce de partenariats, etc.

Octobre est aussi le moment de prédilection pour réaliser des programmes ACTION. 9 corvées ont été concrétisées par nos installations du Groupe Produits primaires au Québec, dont 6 ont eu lieu la même fin de semaine, réunissant 200 employés qui ont offert 800 heures de bénévolat. La participation au Mois mondial de l'engagement communautaire connaît une progression fulgurante depuis deux ans si bien qu'en 2010, près de 2 000 employés y ont pris part, permettant d'atteindre un taux de participation record de **57 %**.

Le succès de ce Mois mondial de l'engagement communautaire Alcoa repose sur la grande participation des employés aux activités. Les résultats 2010 : 29 activités communautaires réalisées en 31 jours.

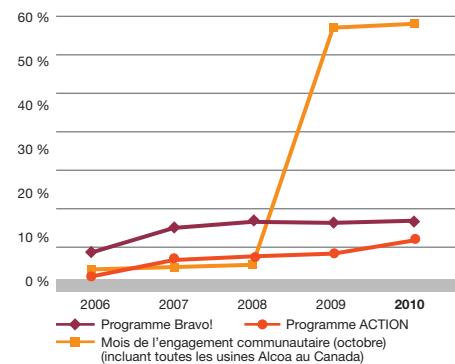
Et ça roule...

Depuis plusieurs années, les employés d'Alcoa Canada Groupe Produits primaires combinent leurs passions du cyclisme et de l'engagement communautaire dans quatre compétitions annuelles :

- La Randonnée Vélo Santé Alcoa, initiée par les employés de l'Aluminerie de Baie-Comeau;
- La Randonnée de l'Espoir ABI, créée par ceux de l'Aluminerie de Bécancour;
- Le Raid Extrême Bras du Nord, qu'appuie l'équipe de l'Aluminerie de Deschambault; et,
- Nouveauté 2010, les Championnats du monde UCI de paracyclisme sur route, dont l'Aluminerie de Baie-Comeau et la Fondation Alcoa sont les principaux partenaires.



Évolution du taux de participation aux programmes de soutien au bénévolat



En 2010, plus de 150 employés d'Alcoa ont participé à ces événements, ou agi à titre de bénévoles. Ces activités ont en commun la promotion de saines habitudes de vie, et deux d'entre elles permettent aussi d'amasser des fonds pour des organismes sans but lucratif. Gage de leur succès, tous ces événements sont déjà confirmés pour 2011, tandis que Baie-Comeau sera l'hôte d'une compétition de paracyclisme annuelle de l'UCI jusqu'en 2013.

| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|--|-------|--|
| Implantation d'un nouveau système d'analyse de la Fondation Alcoa pour mesurer et communiquer les impacts de nos engagements, à tout stade d'avancement, dans nos communautés. | | Le système a été mis en place en 2010, l'analyse et le suivi des impacts des engagements de la Fondation Alcoa sur une douzaine de partenaires seront complétés en 2011. |
| Réalisation de 20 activités d'engagement communautaire dans le cadre du 5 ^e Mois mondial de l'engagement communautaire, dont un cinquième événement Signature. | | 29 activités ont été réalisées en octobre, dont 5 corvées de bénévolat tenues au cours de la même fin de semaine au Québec (événement Signature). |
| Réalisation de 31 programmes ACTION par les employés des usines de Baie-Comeau, Bécancour, Deschambault et ceux de Montréal. | | |
| Revue du fonctionnement des Comités consultatifs communautaires (CCC) à la lumière des objectifs de la politique de soutien aux communautés. | | Le rôle des CCC a été défini. |

Objectifs 2011

- Analyser l'effet des engagements de la Fondation Alcoa auprès d'une douzaine d'organismes partenaires.
- Porter à 15 % le taux de participation des employés au programme Bravo!
- Lancer la campagne environnementale *Make an Impact* de la Fondation Alcoa à l'intention des employés et des communautés où Alcoa est présente.
- Fonder, dans chaque collectivité où nous sommes établis, un partenariat avec un organisme sans but lucratif pour la réalisation de plantations d'arbres auxquelles les employés pourront participer.
- Réaliser simultanément deux activités de bénévolat avec les employés des usines de Baie-Comeau, Bécancour et Deschambault au printemps et à l'hiver 2011.
- Réaliser huit gestes concrets pour l'environnement dans le cadre de la nouvelle initiative *Alcoa, des gestes verts* qui se déroule du 21 avril au 21 juin 2011.

Développement économique

Des signes de reprise

Si 2009 s'est conclue sous le signe de l'incertitude, on se rappellera de 2010 comme d'une année de transition. Le prix de vente de l'aluminium a repris de la vigueur, sans toutefois s'approcher des sommets de 2008, avant que la crise économique ne frappe durement notre secteur d'activités.

La concurrence mondiale féroce sur les coûts de la main-d'œuvre, la vigueur du dollar canadien et l'éventuelle hausse, en 2015, de nos coûts d'énergie constituent autant de « vents de face » que doit affronter Alcoa Canada Groupe Produits primaires. Les efforts de nos gens pour se distinguer, innover et produire de l'aluminium plus efficacement et à moindre coût ont continué à donner des résultats en 2010. C'est ainsi que nous contribuons à assurer que l'avenir de l'aluminium soit aussi radieux ici, au Québec, qu'ailleurs dans le monde, où la demande a augmenté de 13 % en 2010. Cette demande devrait connaître un autre bond de 12 % en 2011, notamment en raison des politiques d'accroissement de l'efficacité énergétique des véhicules.



Les efforts de nos gens pour se distinguer, innover et produire de l'aluminium plus efficacement et à moindre coût ont continué à donner des résultats en 2010. C'est ainsi que nous contribuons à assurer que l'avenir de l'aluminium soit aussi radieux ici, au Québec, qu'ailleurs dans le monde.

Une chaire pour de l'aluminium plus vert

Afin de poursuivre l'amélioration du bilan environnemental de la production d'aluminium et d'assurer l'essor de ce métal au Québec, Alcoa a contribué à la mise en place en juin 2010 d'une toute nouvelle chaire à l'Université Laval, à Québec, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). La *Chaire de recherche industrielle CRSNG/Alcoa sur la modélisation avancée des cuves d'électrolyse et l'efficacité énergétique* permet à une quarantaine d'étudiants de développer des applications qui visent à diminuer la quantité d'électricité utilisée pour produire l'aluminium, ainsi que les émissions de CO₂.

Alcoa et son fonds de recherche mondial participent financièrement à la Chaire, en plus d'offrir des services, dont l'accès aux installations de l'Aluminerie de Deschambault et l'utilisation de ses infrastructures de recherche.



La certification des meilleures pratiques prend son élan

La volonté de notre région de mettre de l'avant le partage et la certification des meilleures pratiques s'est concrétisée de belle manière en 2010. Avec un total de 13 meilleures pratiques certifiées et de 35 certificats obtenus durant l'année, Alcoa Canada Groupe Produits primaires se classe en tête de toutes les régions d'Alcoa dans le monde. En plus d'assurer des opérations plus efficaces, l'approche des meilleures pratiques permet d'améliorer la performance environnementale de nos installations.

En 2011, le processus se poursuivra, notamment grâce à 55 Kaizens effectués dans les usines de la région; 15 nouvelles meilleures pratiques devraient alors être implantées durant cette période.

Dépenses en immobilisations pour 2010 (en milliers \$ US)

| Usines | Croissance | Santé-sécurité | Environnement | Réduction des coûts | Maintien des opérations | Efficacité énergétique | Total |
|---------------------|--------------|----------------|---------------|---------------------|-------------------------|------------------------|---------------|
| Baie-Comeau | 823 | 1 992 | 432 | 584 | 9 134 | 441 | 13 405 |
| Bécancour | 3 | 2 607 | 0 | 30 | 14 427 | 0 | 17 067 |
| Centre d'excellence | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 666 | 0 | 1 666 |
| Usine de Tige | 0 | 86 | 69 | 0 | 39 | 8 | 201 |
| Deschambault | 240 | 710 | 81 | 141 | 16 529 | 193 | 17 894 |
| Total Canada | 1 066 | 5 394 | 581 | 756 | 41 794 | 642 | 50 233 |

De nouvelles étapes dans la modernisation de l'Aluminerie de Baie-Comeau

Le projet de modernisation progresse selon l'échéancier. Un jalon important a été franchi en novembre 2010 avec le retrait de la dernière cuve de la série C, dont le démantèlement avait débuté en 2009. Au total, 184 cuves auront été extraites du site pour faire place à la future série de cuves F. En moyenne, 50 travailleurs de l'usine se sont affairés à ces travaux.

L'étape de pré faisabilité, entamée en 2010, se poursuit afin d'optimiser le coût de réalisation des travaux. Cette phase devrait laisser sa place à l'ingénierie détaillée du projet au cours de l'année 2011.

Afin de bien préparer les soumissionnaires en vue de l'approvisionnement en biens et services, tout en favorisant l'achat local, l'équipe de projet et le CLD de Manicouagan ont rencontré les entrepreneurs de la région en septembre 2010. Cette rencontre a permis de présenter le projet de modernisation, ses échéances, la politique d'approvisionnement, des exemples de lots et de quantités qui seront requis et la marche à suivre pour se qualifier. Un exercice similaire sera effectué pour les fournisseurs du reste du Québec. Enfin, comme c'est le cas depuis l'annonce du projet, des rencontres avec la communauté sont prévues en 2011.

Approvisionnement responsable

En accord avec la philosophie d'Alcoa de soutien au développement durable dans tous les aspects de ses opérations, nous avons complété en 2010 notre projet-pilote d'évaluation de nos fournisseurs québécois à l'égard du développement durable. À la lumière des réponses d'un groupe témoin de plus de 80 fournisseurs à notre questionnaire, nous avons choisi de privilégier l'accompagnement de nos fournisseurs dans une démarche d'amélioration de leurs pratiques afin, à moyen terme, d'intégrer formellement des critères d'approvisionnement responsable pour la région.

En parallèle, nous avons invité 12 de nos fournisseurs à participer au projet BNQ 21000 du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation. Appuyé financièrement par Alcoa, ce projet permettra la réalisation de diagnostics organisationnels de développement durable et l'accompagnement dans l'élaboration et la réalisation de plans d'action dans ce domaine. Par ailleurs, nous participons au groupe de travail mondial d'Alcoa Inc. qui désire établir une stratégie d'approvisionnement responsable pour l'ensemble de l'organisation.

| Objectifs 2010 | Bilan | Commentaires |
|--|-------|--|
| Développement de l'approche d'approvisionnement responsable, sur la base du projet-pilote réalisé en 2010 avec les fournisseurs. | | Le projet-pilote a été réalisé avec succès auprès de plus de 80 fournisseurs. Nous participons aussi aux travaux de l'équipe internationale chargée de déterminer l'approche mondiale d'approvisionnement responsable d'Alcoa. |
| Poursuite du projet de modernisation de l'Aluminerie de Baie-Comeau. | | |
| Implantation de 18 meilleures pratiques dans les usines du Québec. | 13 | 13 meilleures pratiques ont été implantées et 35 certificats ont été obtenus, la meilleure performance de l'ensemble du réseau Alcoa dans le monde. Le total de 18 meilleures pratiques devrait être atteint à la mi-2011. |
| Établissement d'un plan stratégique afin de bien nous positionner dans un contexte de mondialisation. | | Le plan stratégique 2011-2015 est en voie d'être complété et sera déployé en 2011. |

Objectifs 2011

- Déployer le plan stratégique qui permettra à GPP Canada de relever ses défis à l'horizon de 2015 et de demeurer concurrentiels à l'échelle mondiale.
- Poursuivre le projet de modernisation de l'Aluminerie de Baie-Comeau.
- Appuyer le développement de la « chaîne de valeur » de l'aluminium au Québec et accroître les synergies entre les différents intervenants : fournisseurs, équipementiers, usines de produits primaires et transformateurs.
- Arrimer notre projet d'approvisionnement responsable à la politique mondiale d'Alcoa, décliner les objectifs de celle-ci pour le Canada et amorcer sa mise en œuvre dans la région.

*The English version of the Outlook on Sustainability 2010 is available at:
www.alcoa.com/canada/en/home.asp*

Le cas échéant, le masculin est utilisé sans discrimination dans le seul but d'alléger le texte. Lorsque nécessaire, les données exprimées en dollars américains ont été converties au taux moyen pour l'année 2010 (1 \$ US = 1,0307 \$ CA).

Éditeurs :

Louis-Philippe Péloquin
Conseiller, Communication
Alcoa Canada Groupe Produits primaires

Lise Sylvain
Directrice régionale, Développement durable
Alcoa Canada Groupe Produits primaires

Collaboratrices et collaborateurs :

Marie-Josée Alain
Michel Blais
France Fiset
Marie Hanquez
Lysane Martel
Gilles Quenneville

Conception et réalisation :

Relations publiques Pélican



1, Place Ville Marie, bureau 2310
Montréal, Québec H3B 3M5
(514) 904-5030
www.alcoa.com/canada

